



中
信

Son muchas las artes, disciplinas y costumbres que Japón nos ofrece. En todas ellas se aúna un refinamiento artístico y estético magistral y una concepción filosófica de la realidad donde la armonía entre el ser humano y la naturaleza cobra una importancia vital; la ceremonia del té, el kimono, la pintura, el shiatsu... y otros como el bonsái, el ikebana, el shodo, los haikus o las artes marciales.

GRACIAS A LA COLABORACIÓN DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL JAPONESA HONBU KENPO-KAI, AMALUR OS PROPONE:

EXPOSICIÓN DE BONSAÍ Y SUISEKI.
6,7,8,y 9 de Abril. (Entrada libre)

Laborables: de 11:00 a 13:00h. y de 17:00 a 20:00 h.
Sábado: de 12:00 a 14:00 h. y de 17:00 a 20:00 h.

TALLER DE SHODO (CALIGRAFÍA JAPONESA).
Sábado 9 de Abril, 10:00 (Plazas limitadas) Matrícula: 5 €.

TALLER DE IKEBANA (ARTE FLORAL)
Sábado 9 de Abril, 11:30 (Plazas limitadas) Matrícula: 10 €

LUGAR: TOPIC

EXHIBICIÓN DE KENPO-KAI.
Sábado 9 de Abril, 18:00 (Entrada libre)

LUGAR: TOLOSAko ZERKAUSIA

Información e Inscripción: **topic.** (TOLOSA).
Tel: 943 65 04 14 / Fax:943 69 80 28 /cit@cittolosa.com
www.cittolosa.com



JAPONIA JAPON

"Es mejor viajar lleno de esperanza que llegar".

Proverbio japonés

Diseñaua: ZRRIMARRIA

BABESLEAK:



LAGUNTZAILEAK:



ANTOLATZAILEAK:



MARTXOAREN 28TIK, APIRILAREN 9RA
www.cittolosa.com

amalur JARDUNALDIK 2011 natura, bidaia eta antropologia TOLOSA



Argazkia: www.rmgueinrichan.com

JAPON

amalur JARDUNALDIK 2011

Ekialdera begira jarri da aurten iparrorratza. JAPONIA da jomuga, garai bateko Zipango. Duela ez askora arte Asiako herrialde horretara bidaiatzeak gauza asko gordetzen zituen bere baitan, mundu arraro batetarako bidaia zen, edo hobe esanda, geure ulermentetik at geratzen zen mundu batetarakoa. Haien eta gure arteko distantzia ez zen geografikoa soilik, kulturala, ekonomikoa, teknologikoa,... ere bazen. Gaur egun, ordea, distantziak hegaldi orduen arabera kalkulatzen ditugu, Euroa Yen-aren pare jarri da, hango teknologia mundu osora zabalduta dago... Japonia irisgarri bihurtu da; baina ez gaitetzen uste okerrean erori, Japoniak ezezagun izaten jarraitzen du, desberdinaz gain.

Artxipielagoa osatzen duten Honshu, Kyushu, Shikou eta Hokkaido iriak, beti irudikatzen ditugun topikoetatik haratagoko unibertso baten parte dira. Ekialdea eta Mendebalaren arteko uztarketa moduko zerbait da Japonia. Edonon eta edonoiz aurki daitezke paradoxak, areago, hori da Japoniako herriaren esentzia.

Azken egun hauetan, ekialdera begira jarri gara mundu osoko biztanleak. Japonia bere historiako krisirik larrienetariokari aurre egiten ari bait zaio. Martxoan jasandako lurrikara izugarriak eta ondorengo tsunamiak eragin duten hondamendiarekin batera alarma nuklearra eta kutsadura erradioaktiboaren mamua berriz piztu da. Egoera zaila da baino jakin badakigu, Japonia aurrera egingo duela.

Hargatik, beste behin, eta badira jada sei urte, tradizioa eta modernitatea aldioro elkarri keinuka aritzen direneko ekialdeko lur horietan barrena egingo dugun bidaian parte hartzera gonbidatu nahi zaituztegu.

Este año la brújula señala a Oriente. Concretamente a Japón, la antigua Zipango. Hasta hace pocos años, viajar a este remoto país asiático era como viajar a un mundo extraño, mejor dicho, a un mundo desconcertante. La distancia entre ellos y nosotros no era sólo geográfica, sino cultural, económica, tecnológica, etc... Actualmente, en un mundo en que la distancia se mide por horas de vuelo, en un mundo en que el euro tutea al yen, en un mundo en el que la tecnología nipona se proyecta hacia los cuatro puntos cardinales del globo... Japón se ha convertido en un destino asequible; pero no nos engañemos, sigue siendo desconocido, además de diferente.

Las islas del archipiélago nipón reúnen en poco menos de 400.000 km² un universo por descubrir más allá de los tópicos que todos imaginamos. En el norte, Hokkaido, la tierra ancestral del pueblo ainu, más al sur Honshu, engloba iconos como Tokio, Kioto, el monte Fuji o Hiroshima, o Shikoku, la isla romántica, y Kyushu, la isla de la longevidad, completan un territorio tremendamente heterogéneo.

Avatares de la vida nos han llevado a hablar de Japón más de lo que hubiéramos imaginado jamás. En la actualidad estamos conjugando en presente continuo la devastación producida por el terremoto y el tsunami sufrido hace unas semanas, pero el futuro inmediato nos mostrará una vez más, la verdadera esencia del pueblo japonés. Un pueblo orgulloso y activo que ha sabido como pocos reinventarse una y otra vez. Desde AMALUR queremos mostrar unas pequeñas gotas de esa esencia. Por ello y por ellos, os invitamos a participar en este apasionante viaje por tierras orientales donde la tradición y la modernidad se guían constantemente el ojo.

MARTXOAK 28, 29, APIRILAK 4 ETA 5. (8 ORDU)

TOPIC - TOLOSA (19:00 - 21:00)

BIDAIA TAILERRA: "ZURE BIDAIA ANTOLATU"

MIKEL ARREDONDO

Iazko esperientzia ona aitzakia harturik, aurten ere, Mikel Arredondoren eskutik bidaiatzeko modu desberdinak ezagutuko ditugu, bidaiari norbere kabuz antolatzekeo pistak bildu, hautatutako jomugari buruz ahalik eta informazio zehatzena lortu, eta arrakastaz burutu ahal izateko beharrezko gauza guztiak prestatzen lagunduko digu: ekipaia, dokumentazioa, osasuna, ekonomia, segurtasuna, bidaiariaren jarrera...

Parte hartzeko tailerra, gazte nahiz helduei zuzendua, bidaiari luze batean edo oportretan mundua ezagutzeko gogoz dagoen orori zuzendua. Finean, bidaiari era autonomo eta independente batean antolatu nahi dutenentzat.

Gehieneko plaza kop: 15 lagun, 18 urtetik gorakoak.

Zenbatekoa: 20 €

Informazioa eta Izen ematea:

TOPIC - TOLOSA.

Tel: 943 65 04 14 / Fax: 943 69 80 28 / cit@cittolosa.com

MARTXOAK 30, OSTEGUNA

LEIDOR ARETOAN (19:15 ETA 21:45) 4 €

TOLOSAKO ZINE KLUBA-ZINE FORUMA:

"ZATOICHI" (2003) (JATORRIZKO BERTSIOA-VERSIÓN ORIGINAL)

DIR: TAKESHI KITANO

SINOPSIS:

Japón, siglo XIX. Zatoichi es un vagabundo ciego que vive del juego y de dar masajes. Pero además es un maestro con la espada, rápido y preciso como el mejor samurai. En una ciudad en las montañas, a merced de la banda de Ginzo, Zatoichi y su fiel amigo Shinkichi conocen a un par de geishas, bellas y peligrosas. Okinu y su hermana Osei han llegado a la ciudad a vengar el asesinato de sus padres, y su única pista es el misterioso nombre de Kuchinawa.

CRÍTICAS:

La última genialidad del hombre-orquesta japonés, Takeshi Kitano. (presentador, cantante, humorista, actor, director, guionista, montador y quién sabe cuántas cosas más). Zatoichi es una película de samuráis posmoderna, una historia de venganzas personales aderezada con grandes dosis de humor amarillo, números musicales inusuales y un final inesperado. Entretenidísima, irrepetible, estupenda.

PREMIOS:

(2003) Festival de Cine Fantástico de Sitges: Mejor película, banda sonora, Premio del público
(2003) Venecia: León de Plata al Mejor Director
(2003) Toronto: Premio del Público



MIÉRCOLES 6 ASTEAZKENA

TOPIC 19:30 (EUSKARAZ)



"EXTRALURTAR LURRALDEA"

ANDER ELORZA URDANGARIN

"Zergatik etorri naiz planeta honetara? Galdera erraldoi hori egin nion nire buruari Australian lurreratuz bezain pronto. Edozein estralurtarrek gure mundura iristerakoan egindako galdera berbera, seguruenez". Ekipaia desegiteko ia denborarik gabe, norbait idazten hasi den bidaiari-liburu baten lehen lerroak soilik dira. Australia eta Japonian zehar egin berri duen bidaiari. Bi irla edo bi mundu gure mundu barruan.

Estralurtar Lurraldea_k bidaiariaren inguruko zenbait topiko azaleratzen dituen euskarazko dokumentala da. Turista eta bere begirada protagonista diren horretan. Bidaiariari etxera bueltatu bezain laster hilko ez den begiratzeko modu berri bat; egunero birsortu daitekeen begirada mota bat, nahiz eta egunerokoak bere ohikotasun guztiekin etorri.

PONENTE: ANDER ELORZA URDANGARIN

Euskal Filologia ikasketak egin zituen E.H.U.n. 2000. urtetik aurrera Bartzelonan gauzatu zituen Kamara Operadore eta Argazki Zuzendaritza ikasketak C.E.C.C. eskolan. Bartzelonako Euskal Etxeko Zinemaldiaren antolatzaile izan zen bere bi lehenengo edizioetan eta zenbait zinema produkzioetan parte hartu zuen. 2008. urtean, eta Japonia eta Australian zehar eginiko bidaiari baten ondoren, Gasteizera bueltatu da kamara operadore bezala lan egiteko telebista ezberdinetan. "La Tertulia China" (2006), Munduarimundo (2008), eta "Estralurtar Lurraldea" (2010) osatzen dute oraingoz, bere filmografia.



JUEVES 7 OSTEGUNA

TOPIC 19:30 (CASTELLANO)



"JAPÓN, INSTRUCCIONES DE USO"

SERGI RAMIS

Japón es prisionero de sus tópicos: un país caro de gente hermética que solo vive para trabajar, con ciudades deshumanizadas y códigos de comportamiento indescifrables. Pero el viajero que se acerca al país del sol naciente descubre que se trata de una nación amable donde agradar al foráneo está entre las prioridades. Ni los precios son tan elevados ni los japoneses tan inaccesibles. Todo lo contrario, se muestran solícitos y afables.

Un país de grandes contrastes paisajísticos que van desde los grandes volcanes nevados del norte a los arrozales del centro o las playas tropicales del sur y en el que viajar se convierte en un placer exento de dificultades. "Japón, instrucciones de uso" intentará dar las claves para plantear un viaje a ese país disfrutando al máximo de sus impecables infraestructuras, su refinada gastronomía y su impactante patrimonio artístico y arquitectónico.

PONENTE: SERGI RAMIS.

Periodista, escritor y editor. Ha formado parte de las redacciones de *Diario de Barcelona*, servicios informativos de *TVE*, *Integral* y *Altair*. De esta última revista fue miembro del equipo fundador, primer redactor jefe y, posteriormente, director. Después dirigió *El mundo de los Pirineos* y fue Jefe de Edición de *Sua Edizioak*. Ha colaborado en medios de comunicación como *El País*, *El Periódico*, *La Vanguardia*, *Viajes-National Geographic*, *Lonely Planet Magazine*, *Rutas del Mundo*, *Descubrir Catalunya*, *Península* o *Catalunya Ràdio*, entre otros. *Ediciones Ecos*, editorial especializada en guías de viajes, le absorbe en la actualidad buena parte de sus energías.

PRESENTA: KIKE ZINKUNEGI



VIERNES 8 OSTIRALA

TOPIC 19:30 (CASTELLANO)



"POTENCIA ESTANCADA BUSCA IDENTIDAD. DE LA ARMONIA A LA COMPETITIVIDAD"

ROSA MARÍA CALAF

Rosa M^a Calaf siempre sintió una especial atracción por Japón. Desde muy joven le atrajo esa sociedad que cabalga entre lo tradicional y lo moderno, entre lo ortodoxo y lo extravagante. Junto a Jesús Torquemada hará un repaso por los tópicos, por la actualidad, por las señas de identidad de lo japonés. Su fascinación por esta tierra se traducirá en varias imágenes a lo largo de la entrevista. La primera de ellas será una imagen en color del presente, la segunda una en blanco y negro que explique lo más relevante de la historia de Japón y la tercera y última, una visión en 3D de hacia donde va Japón.

PONENTE: ROSA MARÍA CALAF

Licenciada en Derecho y Periodismo, Instituciones Europeas y Ciencias Políticas, formó parte de la plantilla de TVE desde 1970 hasta 2009 y fue miembro del equipo fundador de TV3 (Televisión de Cataluña).

Ha sido la más veterana de los corresponsales de TVE, con 26 años de carrera en el exterior y más de 93 países visitados abriendo además la corresponsalía de Moscú, para la Unión Soviética y la de Hong Kong, para Asia Pacífico.

Durante las últimas 4 décadas, ha sido testigo directo de los principales acontecimientos históricos, políticos y sociales del planeta y nos lo ha transmitido en directo a través de sus crónicas. Por ello ha recibido multitud de galardones que han reconocido su labor periodística.

PRESENTA: JESÚS TORQUEMADA.